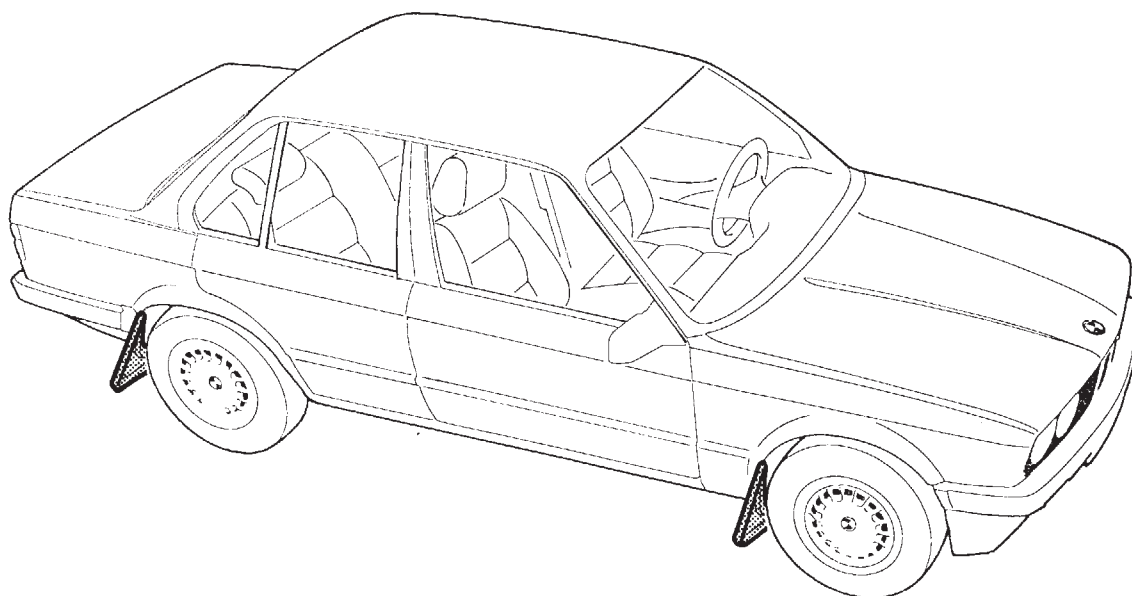


Einbausatz Schmutzfänger vorne/hinten BMW 325 iX E 30 ab 9/87

Der Einbau ist an der rechten Fahrzeugseite dargestellt. Auf Einbauunterschiede gegenüber der linken Fahrzeugseite wird besonders hingewiesen.



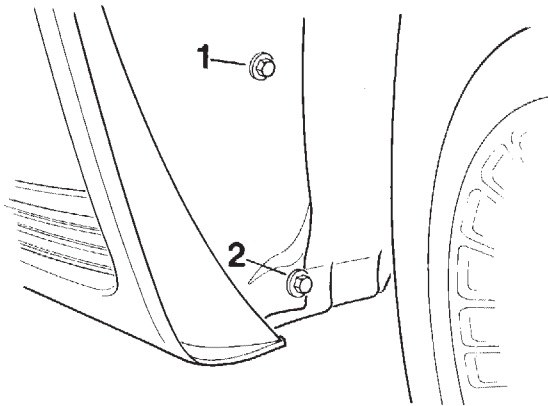
F 30 72 024

Erforderliches Werkzeug

Kreuzschlitzschraubendreher Nr. 2

Doppelschlüssel 8 – 9 mm, 10 – 11 mm

Ringschlüssel 8 – 9 mm, 10 – 11 mm



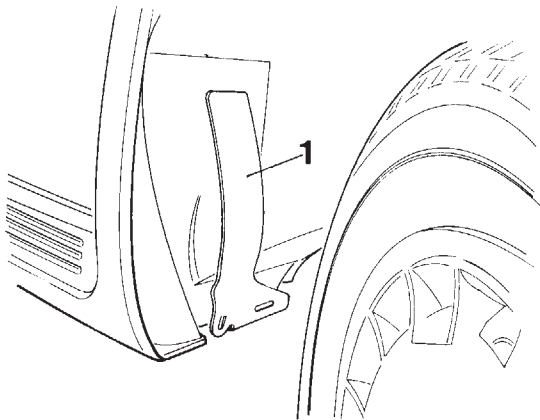
F 30 72 002

1 Schmutzfänger vorne anbauen

Der Einbauort ist vor dem Einbau der Schmutzfänger zu säubern.

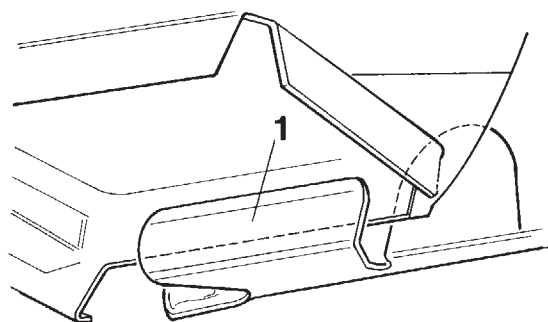
Lenkung gegen den rechten Anschlag drehen.

Schrauben (1, 2) herausdrehen.



F 30 72 004

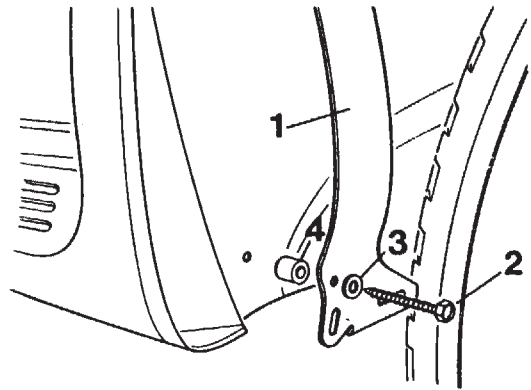
Halter (1) an den Einbauort halten.



F 30 72 016

Hinweis:

Halter (1) muß lt. Zeichnung hinter dem Blechflansch der Karosserie anliegen.

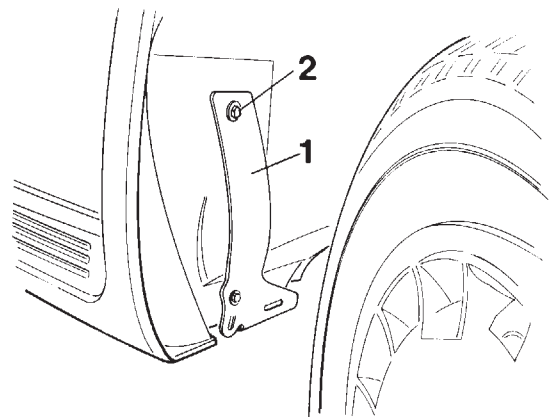


F 30 72 033

Halter (1) mit Blechschraube (2), Scheibe (3), und Abstandhülse (4) anbauen.

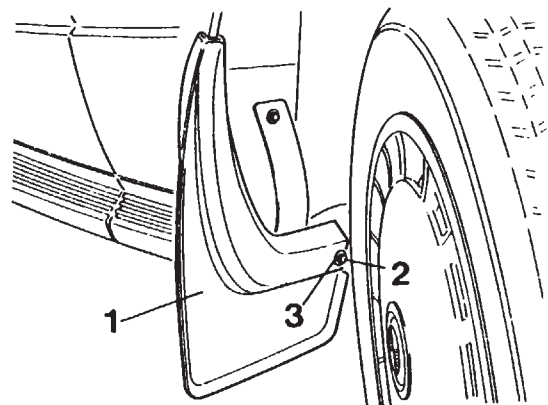
Einbauhinweis:

Auf richtige Einbaureihenfolge achten.



F 30 72 006

Halter (1) mit Schraube (2) befestigen.

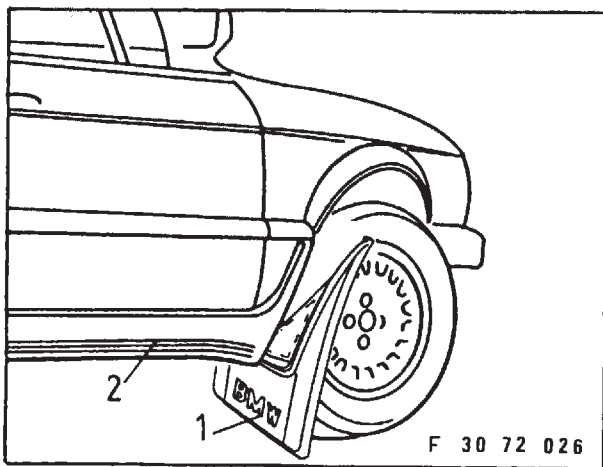


F 30 72 025

Schmutzfänger (1) mit Schraube (2) und Scheibe (3) am Halter anschrauben.

Hinweis

Im Halter befindet sich ein Gewindeschiebestück.



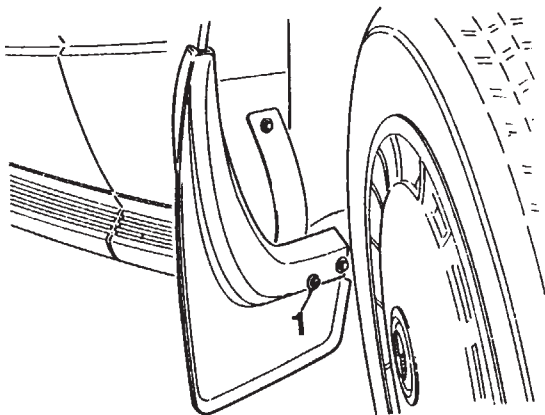
F 30 72 026

Zwei Komponenten-Kleber auf dem gekennzeichneten Bereich (Strich-Punkt) auftragen. Schmutzfänger (1) mit Seitenschweller (2) verkleben.

Einbauhinweis:

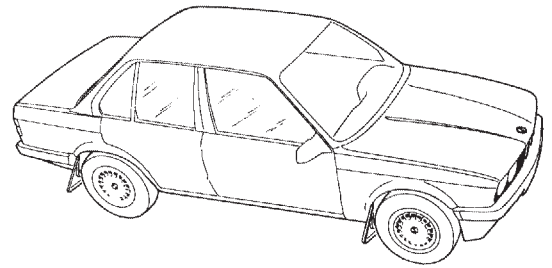
Verarbeitungsanleitung für zwei Komponenten-Kleber beachten.

Um eine höhere Klebefestigkeit zu erreichen, gekennzeichneten Bereich (Strich-Punkt) mit Schleifpapier aufrauen und beim Klebevorgang mit Schraubenzwingen anpressen.



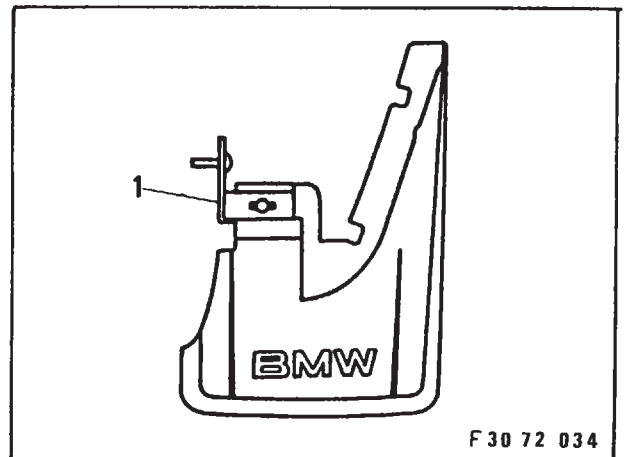
F 30 72 027

Schraube (1) mit Scheibe durch die Bohrung im Schmutzfänger führen und von der Rückseite mit einer Scheibe (2) und Mutter befestigen.



F 30 72 001

Schmutzfänger ausrichten und alle Befestigungsschrauben festschrauben.



F 30 72 034

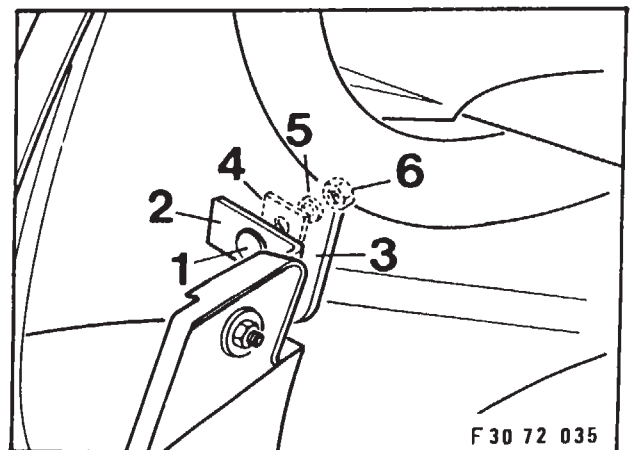
2 Schmutzfänger hinten anbauen

Der Einbauort vor dem Einbau der Schmutzfänger zu säubern.

Winkel (1) lt. Zeichnung an den Schmutzfänger schrauben.

Hinweis:

Der Winkel mit dem längeren Schenkel muß bei dem Schmutzfänger rechts angebaut werden.

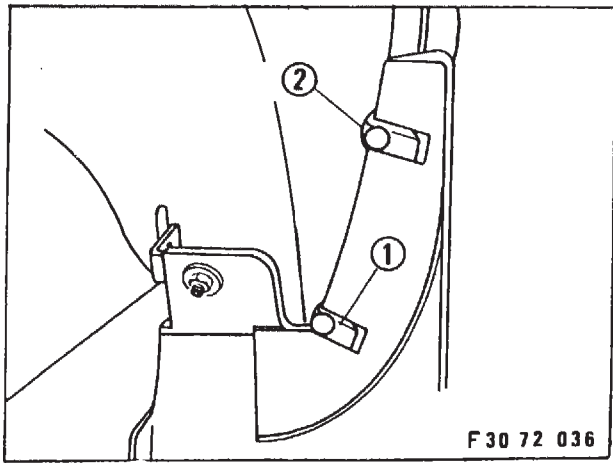


F 30 72 035

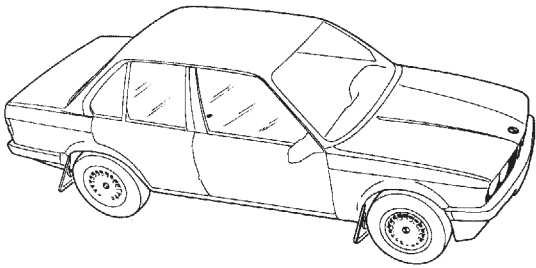
Schmutzfänger mit dem Winkel anbauen.

Einbaureihenfolge:

Schraube (1), Winkel (2), Karosserieblech (3), Platte (4), Scheibe (5), Mutter (6).



Klammern 1, 2 aufstecken und mit Mutter M 6 handfest verschrauben.



F 3072 001

Schmutzfänger ausrichten.
Befestigungsschrauben festdrehen.

Installation kit for front and rear mudflaps BMW 325iX (E 30) from 9/87

Illustrations and instructions are given for installation of the mudflaps on the right-hand side of the car. Any deviations in installation instructions for left-hand mudflaps are given special mention.

F 30 72 024

Tools required

Phillips screwdriver, No. 2

Double-ended wrenches, 8 – 9 mm, 10 – 11 mm

Ring wrench, 8 – 9 mm, 10 – 11 mm

Contents

1 Installing front mudflaps

2 Installing rear mudflaps

F 30 72 002

1 Installing front mudflaps

Remove all dirt and grease from the attachment area before installing the mudflap.

Turn steering wheel to right full-lock position.

Take out screws (1, 2).

F 30 72 004

Align holder (1) on the mounting area.

F 30 72 016

Note:

Holder (1) must be located behind the metal body flange as illustrated.

F 30 72 033

Fit holder (1) with self-tapping screw (2), washer (3) and spacer sleeve (4).

When installing:

Make sure the parts are installed in the correct order.

F 30 72 006

Secure holder (1) with screw (2).

F 30 72 025

Attach mudflap (1) to the holder with screw (2) and washer (3).

Note:

There is a threaded sliding piece in the holder.

F 38 72 026

Apply two-component adhesive to the area indicated (dotted line).

Attach mudflap (1) to side skirt (2).

When installing:

Follow the mixing instructions for the two-component adhesive. To ensure a stronger adhesive bond, roughen the area indicated (dotted line) with abrasive paper and press on the mudflap with screw clamps during the attachment procedure.

F 30 72 027

Insert screw (1) with a washer through the hole in the mudflap and secure with a nut and washer from the rear.

F 30 72 001

Align the mudflap and tighten all retaining screws.

F 30 72 034

Installing rear mudflaps

Remove all dirt and grease from the attachment area before installing the mudflap.

Screw angle (1) on to the mudflaps as illustrated.

Note:

The angle with the longer arm must be attached to the right mudflap.

F 30 72 035

Mount the mudflap with the angle.

Order of installation:

Screw (1), angle (2), body panel (3), plate (4), washer (5), nut (6).

F 30 72 036

Push on clips (1, 2) and secure with M 6 nuts, tightened by hand.

F 30 72 001

Align the mudflap and tighten all retaining screws.

Bavettes AV/AR et kit de montage pour BMW 325iX E 30 à partir de 9/87

Le montage décrit s'applique au côté droit du véhicule. Les différences par rapport au côté gauche sont clairement mises en évidence.

F 30 72 024

Outillage repuis

Tournevis cruciforme no. 2

Double clé 8 – 9 mm, 10 – 11 mm

Clé polygonale 8 – 9 mm, 10 – 11 mm

Sommaire

Pose des bavettes AV

Pose des bavettes AR

F 30 72 002

1 Pose des bavettes AV

Bien nettoyer au préalable l'endroit où les bavettes seront installées.

Tourner le volant à fond vers la droite, enlever les vis (1, 2).

F 30 72 004

Maintenir le support (1) à l'endroit prévu.

F 30 72 016

Nota:

Le croquis indique que le support (1) doit se trouver derrière la bride métallique de la carrosserie.

F 30 72 033

Poser le support (1) avec la vis Parker (2), la rondelle (3) et la douille d'écartement (4).

Nota:

Bien suivre l'ordre indiqué.

F 30 72 006

Fixer le support (1) avec la vis (2).

F 30 72 025

Fixer la bavette (1) au support avec la vis (2) et la rondelle (3).

Nota:

Le support renferme une pièce coulissante filetée.

F 30 72 026

Enduire de la colle à deux composants sur la partie marquée par des traits et des points.

Coller la bavette (1) au longeron (2).

Nota:

Utiliser la colle à deux composants conformément aux instructions!

Afin que la colle tienne mieux, passer du papier émeri sur la zone marquée par des traits et des points, puis mettre des serre-joints.

F 30 72 027

Introduire la vis (1) et la rondelle dans le trou de la bavette, puis fixer par derrière avec la rondelle (2) et un écrou.

F 30 72 001

Aligner les bavettes et serrer à fond toutes les vis de fixation.

F 30 72 034

2 Pose des bavettes AR

Bien nettoyer au préalable l'endroit où les bavettes seront installées.

Visser la cornière (1) sur la bavette et conformément au croquis.

Nota:

La cornière possédant la branche la plus longue doit être installée sur la bavette de droite.

F 30 72 035

Poser la bavette avec la cornière.

Chronologie des opérations:

Vis (1), cornière (2), tôle de carrosserie (3), plaquette (4), rondelle (5), écrou (6).

F 30 72 036

Enfoncer les agrafes 1, 2 et serrer à la main avec l'écrou M 6.

F 30 72 001

Aligner les bavettes.

Serrer à fond les vis de fixation.

Kit de montaje: Faldillas guardabarros delanteras/traseras BMW 325iX E 30 desde 9/87

El montaje está representado al lado derecho del vehículo. Las diferencias de montaje con respecto al lado izquierdo se indican especialmente.

F 30 72 024

Herramienta necesaria:

Destornillador de estrella Núm. 2
Llave fija doble 8—9 mm, 10—11 mm
Llave anular 8—9 mm, 10—11 mm

Índice

Montar faldillas guardabarros delanteras
Montar faldillas guardabarros traseras

F 30 72 002

1 Montar faldillas guardabarros delanteras

Antes de instalar las faldillas guardabarros hay que limpiar el lugar de montaje.

Girar la dirección hasta el tope derecho.

Desenroscar los tornillos (1, 2).

F 30 72 004

Presentar el soporte (1) en el lugar de montaje.

F 30 72 016

Nota:

El soporte (1) debe apoyar según el esquema tras la brida de chapa de la carrocería.

F 30 72 033

Montar el soporte (1) con tornillo para chapa (2), arandela (3) y distanciador (4).

Indicación de montaje:

Obsérvese el orden correcto de montaje.

F 30 72 06

Fijar el soporte (1) con tornillo (2).

F 30 72 025

Atornillar la faldilla (1) con tornillo (2) y arandela (3) al soporte.

Nota:

El soporte incorpora un elemento roscado.

F 30 72 026

Aplicar pegamento de dos componentes en la zona identificada (trazo de raya y punto).

Pegar la faldilla (1) con el faldón lateral (2).

Indicación de montaje:

Obsérvense las instrucciones para la aplicación del pegamento de dos componentes.

Para conseguir una mayor resistencia de la unión pegada hay que asperezar con lija la zona identificada (trazo de raya y punto) y presionar con prensas de tornillo al establecer la unión pegada.

F 30 72 027

Introducir el tornillo (1) con arandela a través del taladro en la faldilla y fijarlo por detrás con arandela (2) y tuerca.

F 30 72 001

Alinear las faldillas y apretar todos los tornillos de fijación.

F 30 72 034

2 Montar faldillas guardabarros traseras

Antes de instalar las faldillas guardabarros hay que limpiar el lugar de montaje.

Atornillar la escuadra (1) a la faldilla según muestra la figura.

Nota:

La escuadra con la pata más larga debe montarse con la faldilla derecha.

F 30 72 035

Montar la faldilla con la escuadra.

Orden de montaje:

Tornillo (1), escuadra (2), chapa de carrocería (3), placa (4), arandela (5), tuerca (6).

F 30 72 036

Ensartar las sujeciones 1, 2 y fijarlas a mano con la tuerca M 6.

F 30 72 001

Alinear las faldillas.

Apretar los tornillos de fijación.

Istruzioni per il montaggio dei paraspruzzi anteriori/posteriori BMW 325iX E 30 a partire dal 9/87

Il montaggio è rappresentato sul lato destro della vettura. Le differenze di montaggio rispetto al lato sinistro sono indicate appositamente.

F 30 72 024

Attrezzi necessari

Cacciavite per intaglio a croce n° 2
Chiave doppia da 8–9 mm, 10–11 mm
Chiave ad anello da 8–9 mm, 10–11 mm

Indice

Attacco del paraspruzzi anteriore
Attacco del paraspruzzi posteriore

F 30 72 002

1 Attacco del paraspruzzi anteriore

Prima di montare il paraspruzzi, pulire il punto di montaggio.
Ruotare il volante sull'arresto destro.
Svitare ed estrarre le viti (1, 2).

F 30 72 004

Trattenere il supporto (1) sul punto di montaggio.

F 30 72 016

Avvertenza:

Il supporto (1) deve appoggiare dietro la flangia in lamiera della carrozzeria come indicato nel disegno.

F 30 72 033

Attaccare il supporto (1) con vite Parker (2), rondella (3) e boccia distanziatrice (4).

Avvertenza per il montaggio

Fare attenzione alla corretta sequenza del montaggio.

F 30 72 006

Fissare il supporto (1) con la vite (2).

F 30 72 025

Avvitare il paraspruzzi (1) con la vite (2) e la rondella (3) al supporto.

Avvertenza

Nel supporto si trova un elemento scorrevole filettato.

F 30 72 026

Stendere l'adesivo a due componenti sulla zona segnata (tratteggio punto-linea).

Incollare il paraspruzzi (1) alla minigonna laterale (2).

Avvertenza per il montaggio

Attenersi alle istruzioni per l'uso dell'adesivo a due componenti.

Per ottenere una maggiore tenacia dell'incollatura, irruvidire la zona segnata (tratteggio punto-linea) con carta vetrata e, durante l'incollaggio, premere con morsetti a C.

F 30 72 027

Introdurre la vite (1) con rondella attraverso il foro presente nel paraspruzzi e fissarla dall'altro lato con una rondella (2) e un dado.

F 30 72 001

Posizionare correttamente il paraspruzzi e serrare tutte le viti di fissaggio.

F 30 72 034

2 Attacco del paraspruzzi posteriore

Prima di montare il paraspruzzi, pulire il punto di montaggio.
Avvitare l'angolare (1) al paraspruzzi come indicato nel disegno.

Avvertenza

L'angolare con il gambo più lungo va attaccato al paraspruzzi destro.

F 30 72 035

Attaccare il paraspruzzi con l'angolare.

Sequenza di montaggio:

vite (1), angolare (2), lamiera della carrozzeria (3), piastra (4), rondella (5), dado (6).

F 30 72 036

Infilare le graffe 1, 2 ed avvitarle con il dado M 6 stringendolo con forza a mano.

F 30 72 001

Posizionare correttamente il paraspruzzi.

Serrare le viti di fissaggio.

Monteringssats: Stänkskydd fram/bak BMW 325iX E 30 fr o m 9/87

Monteringen visas på högra bilsidan. Skillnader vid montering på vänstra bilsidan påpekas speciellt.

F 30 72 024

Erforderliga verktyg:

Kryssmejsel nr 2

Dubbelskruvnyckel 8—9 mm, 10—11 mm

Ringnyckel 8—9 mm, 10—11 mm

Innehållsförteckning

Montering av stänkskydd fram

Montering av stänkskydd bak

F 30 72 002

1 Montering av stänkskydd fram

Monteringsplatsen måste rengöras innan stänkskydden monteras.

Vrid styringen mot höger anslag.

Skruva ut bultarna (1 och 2).

F 30 72 004

Håll hållaren (1) mot monteringsplatsen.

F 30 72 016

OBS:

Hållaren (1) skall ligga an bakom karosseriets plåtfläns enl ritningen.

F 30 72 033

Montera hållaren (1) med plåtskruv (2), bricka (3) och distanshylsa (4).

OBS vid montering:

Beakta monteringsföljden.

F 30 72 006

Fäst hållaren (1) med bulten (2).

F 30 72 025

Skruva fast stänkskyddet (1) med bulten (2) och brickan (3) på hållaren.

OBS:

I hållaren finns ett gängat skjutstycke.

F 30 72 026

Applicera 2-komponentklister på det markerade området (streck-punkt).

Klistra ihop stänkskyddet (1) med tröskelbredaren (2).

OBS vid montering:

Beakta bearbetningsanvisningen för 2-komponentklistret.

För att erhålla bättre vidhäftningshållfasthet, rugga upp det markerade området (streck-punkt) med slippapper och använd skruvtvingar vid klistringen.

F 30 72 027

För bulten (1) med brickan genom hålet i stänkskyddet och fäst dem från baksidan med en bricka (2) och mutter.

F 30 72 001

Rikta in stänkskyddet och dra fast alla fästbultar.

F 30 72 034

2 Montering av stänkskydd bak

Monteringsplatsen måste rengöras innan stänkskydden monteras.

Skruva fast vinkeln (1) på stänkskyddet enl ritningen.

OBS:

Vinkeln med den längre sidan skall monteras vid högra stänkskyddet.

F 30 72 035

Montera stänkskyddet med vinkeln.

Monteringsföljd:

Bult (1), vinkel (2), karosseriplåt (3), platta (4), bricka (5), mutter (6).

F 30 72 036

Sätt fast klammerna (1 och 2) och förskruva dem med mutter M 6 för hand.

F 30 72 001

Rikta in stänkskyddet.

Dra fast fästbultarna.

Montagehandleiding spatlappen voor/achter BMW 325iX E 30 vanaf 9/87

De montage is beschreven voor de rechterzijde van de auto.
Verschillen voor de linkerzijde worden beschreven.

Benodigd gereedschap

Kruiskopschroevendraaier nr. 2
Steeksleutel 8 – 9 mm, 10 – 11 mm
Ringsleutel 8 – 9 mm, 10 – 11 mm

Inhoud

Spatlappen, voor, monteren
Spatlappen, achter, monteren

F 30 72 002

1 Spatlappen, voor, monteren

Vóór de montage van de spatlappen moet het montagevlak worden gereinigd. Draai het stuurwiel geheel naar rechts en verwijder de bouten (1, 2).

F 30 72 004

Houd de steun (1) tegen de montageplaats.

F 30 72 016

Opmerking:

De steun (1) moet, zoals afgebeeld, achter de carrosserie-flens aanliggen.

F 30 72 033

Monteer de steun (1) met de plaatschroef (2), de ring (3) en het vulstuk (4).

Montagerichtlijn:

Let op de juiste montagevolgorde.

F 30 72 006

Zet de steun (1) met de bout (2) vast.

F 30 72 025

Zet de spatlap (1) met de schroef (2) en de ring (3) op de steun vast.

Opmerking:

In de steun bevindt zich een schuifstuk met schroefdraad.

F 30 72 026

Breng twee-componentenlijm op het aangegeven gedeelte (streep-punt) aan. Lijm de spatlap (1) vast op het zijskirt (2).

Montagerichtlijn:

Let op de gebruiksaanwijzing van de tweecomponentenlijm. Voor een goede lijmverbinding moet het aangegeven gedeelte (streep-punt) met schuurpapier worden opgeruwd. Na het lijmen moeten de beide oppervlakken met lijmtangen worden aangedrukt.

F 30 72 027

Steek de schroef (1) met de ring door het gat in de spatlap en zet hem aan de achterzijde met een ring (2) en een moer vast.

F 30 72 001

Richt de spatlappen uit en zet alle bevestigingsbouten vast.

F 30 72 034

2 Spatlappen, achter, monteren

Vóór de montage moet het montagevlak worden gereinigd. Breng de steun (1) zoals afgebeeld op de spatlap aan.

Opmerking:

Het lange gedeelte van de steun moet aan de rechterzijde van de spatlap worden gemonteerd.

F 30 72 035

Monteer de spatlap met de steun.

Montagevolgorde:

Bout (1), steun (2), carrosserie (3), plaat (4), ring (5), moer (6).

F 30 72 036

Breng de klemmen (1, 2) aan, breng de moeren (M 6) aan en zet ze met de hand vast.

F 30 72 001

Richt de spatlappe uit.

Zet de bevestigingsbouten vast.

Instrução de montagem das palas pára-lamas dianteiras e traseiras BMW, 325iX E 30 a partir de 9/87

A montagem está representada no lado direito do veículo chamando-se a especial atenção para as diferenças existentes em relação ao lado esquerdo do veículo.

F 30 72 024

Ferramental necessário

Chave de fendas Phillips nº 2

Chave de duas bocas 8 — 9 mm, 10 — 11 mm

Chave de lunetas 8 — 9 mm, 10 — 11 mm

Índice das matérias

Montagem das palas pára-lamas dianteiras

Montagem das palas pára-lamas traseiras

F 30 72 002

1 Aplicação das palas pára-lamas dianteiras

Antes de aplicar as palas pára-lamas, limpar muito bem o local de montagem.

Virar a direcção até ao batente.

Desapertar os parafusos (1, 2).

F 30 72 004

Manter seguro o suporte (1) no local da montagem.

F 30 72 016

Nota:

Conforme o desenho, o suporte (1) deverá encostar por detrás da flange metálica da carroçaria.

F 30 72 033

Montar o suporte (1) com o parafuso de latão (2), a anilha (3) e a luva distanciadora (4).

Nota para a montagem:

Obedecer à correcta ordem da montagem.

F 30 72 006

Fixar o suporte (1) com o parafuso (2).

F 30 72 025

Aparafusar a pala pára-lama (1) ao suporte mediante o parafuso (2) e a anilha (3).

Nota:

No suporte encontra-se uma corredeira roscada.

F 30 72 026

Na zona assinalada (traço — ponto) aplicar um aglutinante de dois componentes.

Colar a pala pára-lamas (1) à embaldeira lateral (2).

Nota para a montagem:

Atender à instrução relativa à preparação do aglutinante de dois componentes.

Para obter uma capacidade adesiva mais elevada, passar a zona assinalada (traço — ponto) com lixa de esmeril e apertar com cingentos durante a colagem.

F 30 72 027

Passar o parafuso (1) com a anilha pelo orifício da pala pára-lamas e fixar pela parte traseira com uma anilha (2) e uma porca.

F 30 72 001

Alinhar as palas pára-lamas e apertar muito bem todos os parafusos de fixação.

F 30 72 034

2 Montagem das palas pára-lamas traseiras

Antes de montar as palas pára-lamas, eliminar muito bem todas as sujidades que se encontrem no local da montagem. Conforme ilustrado no desenho, aparafusar a cantoneira (1) à pala pára-lamas.

Nota:

Montar a cantoneira de maior flanco na pala pára-lamas da direita.

F 30 72 035

Montar a pala pára-lamas juntamente com a cantoneira.

Ordem de montagem:

Parafuso (1), cantoneira (2), chapa da carroçaria (3), placa (4), anilha (5), porca (6).

F 30 72 036

Encaixar os grampos 1, 2 e apertar muito bem à mão com a porca M 6.

F 30 72 001

Alinhar as palas pára-lamas.

Apertar muito bem os parafusos de fixação.